

vivre au leben im SCHOENBERG



Journal de l'association de quartier "vivre au Schoenberg"

No 23, février 2026

Zeitschrift des Quartiersvereins "Leben im Schönberg"

Nr. 23, Februar 2026



Attention rénovations - Logements en péril
Achtung Umbau - Wohnungen gefährdet

Association Vivre au Schoenberg, 1700 Fribourg - contact : info@quartierschoenberg.ch

Letzte Ausgabe in Papierform - schreiben Sie sich beim Newsletter ein

Dernière édition papier - inscrivez - vous à la Newsletter

Suivant la tendance TikTok 2026 is the new 2016, jetons un œil à la vie au Schoenberg en 2016. L'éditorial s'intitulait alors Quel avenir pour Schönberg ? – quel titre approprié ! Ce numéro était consacré aux questions de densification et aux projets d'utilisation des espaces verts dans le quartier et présentait de nombreuses initiatives issues du quartier et destinées à celui-ci.

Depuis, beaucoup de choses ont changé, mais il reste encore beaucoup à faire. Par exemple, de nouveaux parcs et lieux de rencontre ont vu le jour. L'association de quartier s'engage en faveur de l'amélioration de la biodiversité dans le quartier, ainsi que de la planification de la centralité autour du parking Heitera.

Outre la question de la densification et des espaces verts, le problème des rénovations accompagnées de résiliations de baux et d'augmentations de loyers est devenu de plus en plus aigu. L'association de quartier s'engage pour le maintien de logements abordables, en particulier de grands appartements pour les familles. Elle est également active dans le domaine des transports et de la sécurité. Dans ce numéro, nous dressons un bilan intermédiaire : qu'est-ce qui a été fait jusqu'à présent et où faut-il encore agir ?

Cette année, Vivre au Schoenberg souhaite relancer le pique-nique, dont le dixième anniversaire a été célébré en 2016, dans son ancienne splendeur, mais sous une nouvelle forme.

Pour tous ces projets et domaines d'activité, le comité a absolument besoin de renforts. C'est pourquoi vous trouverez dans ce numéro une « offre d'emploi » pour de nouveaux collaborateurs et collaboratrices. Nous espérons que cela vous intéressera et que vous souhaiterez vous engager avec nous pour le quartier.

Werfen wir, dem TikTok-Trend 2026 is the new 2016 folgend, einen Blick in das Leben im Schönberg von 2016. Das Editorial stand damals unter dem Titel Welche Zukunft für den Schönberg? – wie passend! Die Ausgabe widmete sich Fragen zur Verdichtung sowie Projekten zur Nutzung von Grünflächen im Quartier und stellte zahlreiche Initiativen aus dem und für das Quartier vor.

Seither hat sich einiges getan, aber es gibt noch viel zu tun. Zum Beispiel sind neue Parks und Begegnungsorte entstanden. Der Quartierverein engagiert sich für die Verbesserung der Biodiversität im Quartier, ebenso für die Planung der Zentralität beim Heitera Parkplatz.

Neben der Frage der Verdichtung und der Grünflächen wird die Problematik der Renovationen mit Leerkündigungen und Mietpreiserhöhungen immer akuter geworden. Der Quartierverein engagiert sich für den Erhalt von bezahlbarem Wohnraum, insbesondere von größeren Wohnungen für Familien. Auch beim Thema Verkehr und Sicherheit ist er aktiv. In diesem Heft ziehen wir Zwischenbilanz: Was hat sich bisher getan und wo besteht weiterhin Handlungsbedarf?

Dieses Jahr will Leben im Schönberg das Picknick, von dessen zehnjährigen Jubiläum 2016 berichtet wurde, wieder beleben – in altem Glanz, aber mit neuem Kleid.

Für all diese Projekte und Einsatzgebiete braucht der Vorstand unbedingt Verstärkung. Deshalb finden Sie in diesem Heft eine „Stellenausschreibung“ für neue Mitarbeiter:innen. Wir hoffen, dass Sie sich davon angesprochen fühlen und sich mit uns für das Quartier engagieren möchten.

Nives Korrodi

Le comité Das Komitee

Christoph Allenspach
Susanne Stumpe
Nives Korrodi
Corinne Junod
Frédéric Berset
Denise De Matos
Hervé Bourrier
Philippe Kaenel
Frédéric Saghir



La rénovation de nombreux appartements met les locataires et le quartier en difficulté

La vague de rénovations des lotissements construits pendant la période de haute conjoncture des années 1960 et 1970, qui a touché toutes les villes suisses, a également atteint le Schönberg. Elle pourrait bouleverser la situation du logement dans le quartier. Au programme : résiliations de baux, augmentations de loyer et bruit des travaux pour une durée indéterminée. La question si les locataires concernés pourront conserver ou trouver un appartement à des conditions abordables reste en suspens.

La Caisse de pension du canton de Fribourg (CPPVF) possède 14 immeubles dans la Cité Bellevue et à Jean-Marie-Musy. Il s'agit d'environ 300 appartements de 2, 3 et 4 pièces, soit 10 % du parc immobilier du Schönberg. La caisse souhaite désormais les rénover tous dans un délai très court. Cela suscite des inquiétudes.

Quel sera le coût des rénovations ? Les loyers resteront-ils abordables ?



Die Renovation zahlreicher Wohnungen bringt die Mieter und das Quartier in Bedrängnis

Die Welle der Renovationen von Wohnsiedlungen aus der Hochkonjunktur der 1960er und 1970er Jahren, welche alle Schweizer Städte erfasst hat, ist auch im Schönberg angekommen. Sie kann die Wohnsituation im Quartier grundlegend umkrempeln. Angesagt sind Kündigungen, Mietzinserhöhungen und der Baulärm von unbekannter Dauer. Ob die betroffenen Mieter:innen eine Wohnung zu zahlbaren Bedingungen bewahren oder finden können, steht in den Sternen geschrieben.

Die Pensionskasse des Kantons Freiburg (PKSF/CPPVF) besitzt 14 Gebäude in der Cité Bellevue und im Jean-Marie-Musy. Es sind etwa 300 Wohnungen mit 2, 3 und 4 Zimmern, 10 Prozent des Wohnungsbestands im Schönberg. Jetzt will die Kasse alle in kurzer Folge renovieren. Das gibt Anlass zur Sorge.

Wie teuer wird renoviert? Werden die Mieten noch zahlbar sein?



- Moquettes
- Teppiche
- Revêtements de sols
- Bodenbeläge
- Parquets - pose - ponçage - vitrifiage
- Parkettböden

Ausstellung nach Vereinbarung Exposition sur rendez-vous

Muttacherstrasse 5 | 1712 Tavers/Fribourg

vuarnozschafer@gmail.com | Tel. 026 481 29 03



Que sait-on à ce jour ?

Les locataires ont reçu un courrier de la Régie de Fribourg les informant que la propriétaire souhaitait effectuer des travaux dans les immeubles. Aucune autre information n'a été donnée quant à leur avenir dans ces logements. La caisse de pension a en revanche invité l'association Vivre au Schoenberg à une réunion afin de discuter de la situation. Les travaux concerneraient principalement l'isolation thermique des maisons. Mais pour améliorer le confort, les cuisines seraient réunies avec les salons dans les appartements. Cela impliquerait des travaux de transformation plus longs, dont la durée n'a pas été précisée. Où et comment loger pendant cette période ? L'exemple des immeubles Jean-Marie-Musy 8-10-12 a été utilisé pour expliquer que l'on souhaitait résilier les baux des appartements 2 pièces afin que les locataires des appartements plus grands puissent les utiliser pendant la durée des travaux. Les représentants de la caisse n'ont pas souhaité donner d'informations sur l'augmentation des loyers.

Les plans des rénovations ont été mis à l'enquête publique depuis novembre. Ceux des immeubles Cité Bellevue 1-3-5 montrent qu'en réalité, les appartements vont être radicalement transformés. Dans ceux de trois pièces notamment, il ne restera pratiquement plus une pierre sur l'autre. Cela signifie forcément que les locataires concernés devront déménager. On ne sait pas si une solution provisoire leur sera proposée.



*Où iront les locataires ?
Wo sollen die Mieter hin?*

Was ist bisher bekannt?

Die Mieter:innen haben von der Verwaltung (Régie de Fribourg) ein Schreiben erhalten, in dem mitgeteilt wurde, die Besitzerin wolle Arbeiten an den Gebäuden durchführen. Weitere Informationen über ihre Zukunft in den Wohnungen wurden nicht gegeben. Die Pensionskasse hat hingegen den Verein Leben im Schönberg zu einem Gespräch eingeladen, um die Situation zu erörtern. Die Arbeiten würden hauptsächlich die Wärmeisolation der Häuser betreffen. Doch sollen in den Wohnungen für einen besseren Komfort die Küchen mit den Wohnzimmern zusammengelegt werden. Das bedeutet längere Umbauten, wobei über die Dauer keine Angaben gemacht wurden. Wie und wo wohnen in dieser Zeit? Am Beispiel der Gebäude Jean-Marie-Musy 8-10-12 wurde erläutert, man wolle die 2-Zimmer-Wohnungen kündigen, damit die Mieter:innen der grösseren Wohnungen diese zwischenzeitlich nutzen könnten. Über die Erhöhung von Mietpreisen wollten die Vertreter:innen der Kasse keine Angaben machen.

Seit November haben Planaufträge für die Renovationen stattgefunden. Jene für die Gebäude Cité Bellevue 1-3-5 zeigen, dass die Wohnungen in Wahrheit radikal umgebaut werden sollen. Namentlich in jenen mit 3 Zimmern würde kaum ein Stein auf dem andern bleiben. Das kann nur bedeuten, dass die betroffenen Mieter:innen ausziehen müssen. Ob ihnen allenfalls eine Zwischenlösung angeboten wird, ist nicht bekannt.



Le processus peut-il encore être atténué ?

Ce sont des appartements bon marché qui vont disparaître. Où les familles ou les personnes seules qui ne peuvent pas se permettre un loyer plus élevé vont-elles déménager ? Les logements bon marché sont rares. En 2025, la caisse de pension des CFF a déjà donné leur congé à 70 locataires de la tour Riedlé 13 afin de procéder à une rénovation radicale pour créer des appartements de taille moyenne. Les travaux sont en cours, comme le montre la photo en première page de ce journal.

Vivre au Schoenberg s'est mobilisé par souci pour les locataires concernés et le bien-être du quartier. Les informations disponibles aujourd'hui sont tout à fait insuffisantes et laissent les locataires dans l'incertitude. La situation est intolérable.

L'association du quartier formule les revendications suivantes :

- Hormis l'isolation thermique, qui est aujourd'hui indispensable et permet également de réduire les frais de chauffage, les rénovations doivent être réalisées en douceur, sans luxe ni changements radicaux, afin de limiter les coûts.
- Les loyers ne doivent augmenter que modérément. La propriétaire doit apporter sa contribution et renoncer à un rendement élevé.
- Il faut renoncer aux résiliations de bail. Les locataires doivent pouvoir rester et bénéficier de conditions acceptables pendant les travaux, y compris une réduction de loyer.

Il faut espérer que la caisse de pension soit disposée à trouver une solution acceptable.

Des interventions politiques au Grand Conseil (Simon Zurich, Marie Levrat, PS) et au Conseil général (Marc Vonlanthen, Denise de Matos, Florian Müller, PS) ont soulevé une série de questions sur lesquelles le Conseil d'État et le Conseil communal de la ville doivent se prononcer.

L'Association fribourgeoise des locataires est prête à conseiller les locataires.

Christoph Allenspach



Kann der Prozess noch abgefedert werden?

Es sind günstige Wohnungen, die verloren gehen. Wohin sollen die Familien oder Einzelpersonen umziehen, die sich eine teurere Miete nicht leisten können? Günstiger Wohnraum ist rar. 2025 hat die Pensionskasse der SBB bereits 70 Mieter:innen des Wohnturm Riedlé 13 gekündigt, um durch einen radikalen Umbau mittelständige Wohnungen einzurichten. Die Arbeiten sind im Gang, wie das Bild auf der Titelseite dieser Zeitung zeigt.

Leben im Schönberg ist aus Sorge um die betroffenen Mieter:innen und das Wohl des Quartiers aktiv geworden. Die heute zugänglichen Informationen sind völlig ungenügend und lässt die Mieter:innen im Ungewissen. Die Situation ist untragbar.

Der Quartiersverein stellt folgende Forderungen:

- Abgesehen von der Wärmedämmung, die heute unumgänglich ist und auch Heizkosten sparen, sollen die Renovationen sanft, ohne Luxus und umfassende Veränderungen durchgeführt werden, um die Kosten tief zu halten.
- Die Mietzinse dürfen nur mässig steigen. Die Besitzerin muss einen Beitrag leisten und auf hohe Rendite verzichten.
- Auf Kündigungen der Wohnungen ist zu verzichten. Die Mieter:innen sollen bleiben können und während der Bauarbeiten erträgliche Bedingungen erhalten, eine Mietzinsreduktion inbegriffen.

Es ist zu hoffen, dass die Pensionskasse bereit ist, einen tragbaren Weg zu finden.

Politische Vorstösse im Grossen Rat (Simon Zurich, Marie Levrat, SP) und im Generalrat (Marc Vonlanthen, Denise de Matos, Florian Müller, SP) haben einen Katalog von Fragen aufgeworfen, zu denen der Staatsrat und der Gemeinderat der Stadt Stellung beziehen müssen.

Der Freiburger Mieterverband ist bereit, die Mieter:innen beratend zu unterstützen.



Sur les traces des espaces extérieurs, de la nature et de la sécurité routière

Revitaliser et découvrir : la revalorisation des espaces extérieurs

La ville souhaite revaloriser le grand quartier résidentiel de Schoenberg en créant des espaces publics et des lieux de rencontre plus attrayants et en favorisant la biodiversité végétale. Comme d'habitude, elle commence par une étude à laquelle les habitants seront invités à participer. Le projet s'intitule « **Plan guide Schoenberg** » et son objectif est de formuler des idées directrices et de trouver des lieux qui se prêtent à la concrétisation de projets.

Vivre au Schoenberg participe à titre consultatif.

Le fait est qu'il existe peu d'endroits qui invitent à s'attarder ou à traverser. Pour être plus précis, la ville a déjà reconnu ce manque depuis un certain temps et a modifié certains lieux publics, notamment les deux complexes scolaires Heitera et Villa Thérèse, où de nouvelles aires de jeux ont été construites, l'aire de pique-nique au croisement Heitera / Jean-Marie-Musy, le jardin communautaire Pré Fleuri et l'aire de jeux du petit renard au carrefour Musy / Chaley / Besson, les équipements de jeux et les arbres autour du terrain de football et du centre de quartier, ainsi que le parc de Maggenberg. **Mais on peut faire mieux.** De nombreux espaces publics, notamment le long des rues, et de nombreux espaces privés autour des immeubles d'habitation n'ont ni la qualité ni l'accessibilité nécessaires pour être attractifs pour le quartier.

Auf den Spuren der Aussenräume, der Natur und der Verkehrssicherheit

Beleben und erleben: die Aufwertung der Aussenräume

Die Stadt ist bestrebt, das grosse Wohnquartier Schönberg mit attraktiveren öffentlichen Räumen und Begegnungsorten und mit biodiverser Vegetation aufzuwerten. Das tut sie – wie üblich – in einem ersten Schritt mit einer Studie, zu der die Bewohner:innen sich in einer partizipativen Beteiligung äussern sollen. **Plan guide Schönberg** nennt sich das Projekt, und die Absicht ist, Leitideen zu formulieren und Orte zu finden, um aufwertende Projekte zu konkretisieren.

Leben im Schönberg ist konsultativ beteiligt.

Tatsache ist, dass wenige Orte bestehen, die einladend zum Verweilen oder zum Durchqueren sind. Um genauer zu sein: die Stadt hat den Mangel bereits seit einiger Zeit erkannt und einige öffentliche Orte verändert, die beiden Schulareale Heitera und Villa Thérèse, wo neue Spielplätze gebaut wurden, der Picknick-Platz an der Kreuzung Heitera / Jean-Marie-Musy, der gemeinschaftliche Garten Pré Fleuri und der Spielplatz des kleinen Fuchses am Brennpunkt Musy / Chaley / Besson, die Spielgeräte und Bäume rund um den Fussballplatz und das Quartierzentrum und der recht grosse Park im Maggenberg. **Doch es kann mehr sein.** Viele öffentliche Räume, vor allem entlang der Strassen, und viele private Flächen rund um die Wohngebäude haben weder die Qualität noch den Zugang, um für das Quartier attraktiv zu sein.



Plus d'aménagements agréables
Plus de biodiversité

Mehr angenehme Lebensräume
Mehr Biodiversität

Gym Tonic - für Frauen die fit, beweglich und gesund bleiben wollen.

Wir haben Spass an Bewegung mit Musik zu Rücken- und Rumpfttraining, Gleichgewicht und Übungen zur Förderung von Kraft und Ausdauer sowie Atem und Entspannungsübungen. Unser Ziel ist es, fit zu bleiben. Mit verschiedenen Hilfsmitteln wie TheraBand, Softball usw. gestalten wir unsere Turnkationen abwechslungsreich.

Wir treffen uns am Mittwoch von 19:00 bis 20:00 in der Turnhalle beim Heitera Schulhaus.

Lust mitzumachen? Oder mal zu schnuppern?

Melde Dich bei einer unserer Vorturnerinnen:

Dorli Raetzo 079 749 36 78

d.raetzo@gmail.com

Marianne Segessenmann 079 787 86 38

marianne.segessenmann@gmail.com

Mehr auf unserer Webseite:

<https://www.turnverband-fides-freiburg.ch>

unter «Gym Tonic»

Unser Motto: «Dabei sein und Mitturnen ist alles»

Jahresbeitrag: CHF 150.-



Projet biodiversité

Vivre au Schoenberg - Vivre avec la nature

Depuis le printemps 2025, Vivre au Schoenberg travaille sur un projet visant à améliorer la végétation, en collaboration avec le service de l'urbanisme de la ville et Pro Natura. Constat : Le Schönberg est considéré comme un quartier vert, mais vert ne signifie pas végétation de qualité. De nombreux espaces autour des bâtiments ne sont que des pelouses tondues ras, de nombreux jardins sont bordés de haies de thuya ou de laurier, dont le remplacement est recommandé. Il n'y a pratiquement pas de plantes sur les 1000 balcons du Quartier. L'association de quartier tente de susciter un intérêt plus large et de trouver des personnes motivées dans tout le quartier pour participer au projet. L'assemblée générale de l'association de quartier de l'année dernière a donné un accueil très favorable. La concrétisation du projet sera toutefois longue, au rythme de la nature et des saisons.

Soutenez le projet !

Nous vous invitons cordialement à la réunion du groupe de travail « **Vivre avec la nature** », le **mercredi 4 mars à 19h00** au centre communautaire Mon-Repos 9. Nous enverrons une invitation personnelle aux personnes déjà intéressées.

Que faut-il faire ? Motiver les habitants à utiliser des plantes indigènes sur leurs balcons et dans leurs jardins ; organiser des manifestations publiques ; cultiver des jeunes pousses pour les plantes indigènes, aider à la transformation d'une haie ou créer une prairie fleurie ; convaincre les propriétaires immobiliers de planter des arbustes et des arbres écologiquement précieux autour des bâtiments.

Leben im Schönberg - Leben mit der Natur

Leben im Schönberg arbeitet seit dem Frühjahr 2025 an einem Projekt, um die Vegetation zu verbessern, in Zusammenarbeit mit dem Bauamt der Stadt und Pro Natura. Feststellung: der Schönberg gilt als grünes Quartier, doch grün bedeutet nicht wertvolle Vegetation. Viele Flächen um die Gebäude sind nur kurz geschnittener Rasen, viele Gärten sind gesäumt von Hecken aus Thuja oder Lorbeer, was nicht gerade ökologisch wertvoll ist und zum Ersatz empfohlen wird. Auf den 1000 Balkonen der Stadt gibt es kaum Pflanzen. Der Quartiersverein versucht, ein breiteres Interesse zu wecken und für das Projekt tatkräftige Hände im ganzen Quartier zu finden. Es gab viel Zuspruch an der letztjährigen Mitgliederversammlung des Quartiersvereins. Die Konkretisierung wird allerdings langwierig sein, im Rhythmus der Natur und der Jahreszeiten.

Unterstützen Sie das Projekt!

Wir laden Sie herzlich ein zum Treffen der Arbeitsgruppe **Leben mit der Natur, am Mittwoch, 4. März um 19.00** im Quartierzentrum Mon-Repos 9. An bereits Interessierte werden wir eine persönliche Einladung schicken.

Was gibt es zu tun? Die Bewohner:innen motivieren, einheimische Pflanzen auf Balkonen und in Gärten einzusetzen; öffentliche Veranstaltungen organisieren; Schösslinge für einheimische Pflanzen ziehen, bei der Umgestaltung einer Hecke helfen oder eine Blumenwiese anlegen; den Hausbesitzer überzeugen, ökologisch wertvolle Büsche und Bäume um das Gebäude zu pflanzen.

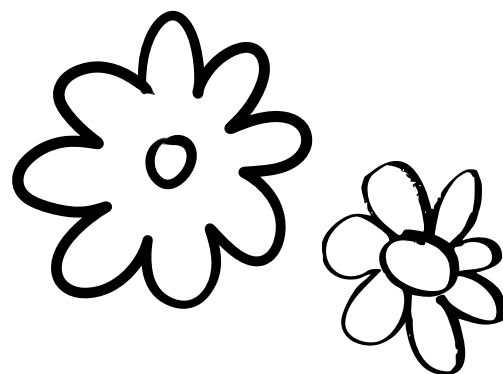
Projekt Biodiversität

Nous avons prévu le programme suivant au printemps :

Biodiversité sur le balcon – Petites mesures pour un grand effet !
Mercredi 18 mars 2026 à 19h00 au centre de quartier Mon-Repos 9

Marché aux plantes du Schoenberg !
Avril / mai 2026 (date à déterminer)
Dans le jardin communautaire Pré Fleuri, rue Musy

La nature dans le jardin
Avec Claudia Meyer, mars/avril
Sur inscription :
info@quartierschoenberg.ch

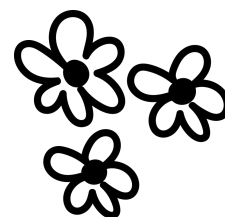


Wir haben für das Frühjahr folgendes Programm vorgesehen:

Biodiversität auf dem Balkon - Kleine Massnahmen mit grosser Wirkung!
Mittwoch, 18. März 2026 um 19.00 im Quartierzentrum Mon-Repos 9

Pflanzenmarkt im Schönberg!
April / Mai 2026 (Datum zu bestimmen)
im Gemeinschaftsgarten Pré Fleuri an der Musy-Strasse

Natur im Garten
Mit Claudia Meyer, März / April
Auf Anmeldung:
info@quartierschoenberg.ch



Mesures de sécurité routière

Depuis novembre 2025, la vitesse est limitée à 30 km/h non seulement dans la partie inférieure de la rue Joseph-Chaley, mais aussi dans la partie supérieure. De plus, certains endroits de la rue sont végétalisés. Deux objectifs sont ainsi atteints pour améliorer la qualité de vie des riverains et des passants. Vous vous souvenez : un accident tragique impliquant un enfant a déclenché des pétitions de la part des riverains et de Vivre au Schoenberg. 1300 signatures ont été remises au conseil communal. En 2016, l'association de quartier avait déjà attiré l'attention par écrit au service de la mobilité sur les dangers à cet endroit. Aujourd'hui, nous pouvons remercier les riverains et les services communaux et cantonaux concernés.

Il y a encore d'autres bonnes nouvelles :

Des travaux seront effectués en mars sur le Chemin du Schoenberg afin d'introduire également une limitation de vitesse à 30 km/h sur cette route étroite. À l'Impasse de la Fôret également, un projet a vu le jour à la demande des riverains.

Sans des oppositions des voisins, nous aurions déjà bien avancé dans la modération du trafic au Schoenberg. Depuis plus de 30 ans, les parents d'élèves et les habitants du Schoenberg réclament la fermeture de cette route à la circulation de transit. Celle-ci est en effet totalement inutile. La ville a finalement présenté un très bon projet qui permettra également d'agrandir le parc de l'école Heitera.

Malheureusement, les écoliers devront encore attendre que les oppositions soient réglées ou retirées avant de pouvoir profiter d'un chemin agréable et sûr.

L'association de quartier et divers conseillers généraux du Schoenberg demandent des mesures supplémentaires sur la Jean-Marie-Musy, à la Cité Bellevue et en particulier sur la Route de Berne. A cet endroit, la situation est très dangereuse pour les cyclistes en raison des places de stationnement, du tracé trop étroit de la route, des portières de voiture qui s'ouvrent et de la bande cyclable très étroite.

Schritte zur Verkehrssicherheit

Seit November 2025 ist nach dem unteren Strassenabschnitt des Joseph-Chaley auch der obere Abschnitt auf Tempo 30 beschränkt. Ausserdem werden gewisse Stellen an der Strasse bepflanzt. Damit sind zwei Ziele erreicht, um die Lebensqualität für die Anwohner:innen und die Passanten zu verbessern. Sie erinnern sich: Ein tragischer Unfall eines Kindes hat Petitionen der Anwohner:innen und von Leben im Schönberg ausgelöst. 1300 Unterschriften wurden dem Gemeinderat übergeben. Der Quartierverein hatte bereits 2016 das Amt für Mobilität schriftlich auf die Gefahren an dieser Stelle aufmerksam gemacht. Heute können wir den Anwohner:innen und den beteiligten städtischen und kantonalen Ämtern danken.

Es gibt noch mehr gute Nachrichten:

Am Schönbergweg werden im März Arbeiten vorgenommen, um auf dieser schmalen Strasse ebenfalls Tempo 30 einzuführen. Auch am Impasse de la Fôret ist auf Anfrage der Anwohner:innen ein Projekt entstanden.

Ohne Einsprachen von Nachbar:innen wären wir mit der Verkehrsberuhigung im Schönberg sogar noch ein gutes Stück weiter. Seit mehr als 30 Jahren haben Eltern von Schulkindern und Leben im Schönberg die Schliessung dieser Strasse für den Durchfahrtsverkehr gefordert. Die Stadt hat schliesslich ein sehr gutes Projekt vorgestellt, das auch eine Erweiterung des Parks der Heiteraschule ermöglichen wird.

Leider müssen die Schulkinder weiterhin auf einen schönen und sicheren Weg warten, bis die Einsprachen erledigt oder zurückgezogen werden.

Der Quartierverein und verschiedene Generalräte aus dem Schönberg verlangen weitere Massnahmen an der Jean-Marie-Musy, an der Cité Bellevue und insbesondere an der Bernstrasse. Dort ist die Situation wegen der Parkplätze und einer zu engen Strassenführung für Velofahrer:innen wegen Autotüren, die sich öffnen und wegen dem eng begrenzten Radstreifen sehr gefährlich.

Christoph Allenspach



L'île O'frais : une place qui se transforme avec les habitant·e·s du quartier

Avez-vous remarqué les nouvelles couleurs qui illuminent la place du centre ? Elles s'inscrivent dans le projet O'frais au Schönberg, mené conjointement par la **HEIA-FR** et l'association **REPER**. Face aux îlots de chaleur, des solutions ont été imaginées collectivement par les habitant·e·s et les acteur·rice·s locaux·ales.

Entièrement minérale, sans charme et sans ombrage – avec des surfaces pouvant dépasser 70°C en été – cette place figure parmi les espaces les plus exposés à la chaleur dans le quartier. Le projet O'frais vise à la transformer en un îlot de fraîcheur. La particularité du projet réside dans sa démarche participative. Mamans du quartier, jeunes et enfants du centre d'animation et de l'accueil extra-scolaire, éducatrices de la crèche Mandarine et usager·ère·s de la place ont été associés à la réflexion et à la conception des aménagements. Cette mobilisation a permis de faire émerger des idées en phase avec les besoins et les envies des personnes qui fréquentent la place quotidiennement. Un chantier participatif, réunissant architectes, animateurs socio-culturels et habitant·e·s de tous âges a conçu et réalisé du mobilier urbain avec dispositif d'ombrage, des peintures claires au sol et aux murs, des jeux d'eau et des plantations. La forte implication d'un groupe de mamans du quartier a démontré leur intérêt à participer à l'amélioration de leur quartier. L'engagement a conduit à la création d'une nouvelle association, afin de poursuivre ces mêmes valeurs.

Le projet a pu avoir lieu grâce à l'accompagnement de la Ville de Fribourg par des conseils avisés, ce qui est un prérequis pour la réalisation d'espaces publics qualitatifs face à la densification du quartier.

L'aventure continue ! Un nouveau chantier participatif aura lieu du 22 juin au 3 juillet 2026 pour poursuivre l'aménagement de la place. Toutes et tous sont invité·e·s à participer à cet événement festif pour faire de l'île O'frais un espace toujours plus frais, convivial et vivant.



Un projet participatif réussi

Die Insel O'frais: ein Ort, der sich gemeinsam mit den Bewohner:innen des Quartiers verwandelt

Ist Ihnen aufgefallen, dass der Platz im Quartierzentrum in neuen Farben erstrahlt? Sie sind Teil des Projekts O'frais im Schönberg, das gemeinsam von der **HEIA-FR** und dem Verein **REPER** durchgeführt wird. Angesichts der Wärmeinseln wurden von den Bewohner:innen und lokalen Akteuren gemeinsam Lösungen entwickelt.

Dieser Platz ist vollständig mineralisch, ohne Charme und ohne Schatten – mit Oberflächen, die im Sommer über 70 °C erreichen können – und gehört zu den Orten im Quartier, die der Hitze am stärksten ausgesetzt sind. Das Projekt O'frais zielt darauf ab, ihn in eine Oase der Kühle zu verwandeln. Das Besondere an diesem Projekt ist sein partizipativer Ansatz. Mütter aus dem Viertel, Jugendliche und Kinder aus dem Jugendzentrum und der außerschulischen Betreuung, Erzieherinnen der Kindertagesstätte Mandarine und Nutzer:innen des Platzes wurden in die Überlegungen und die Gestaltung der Umgestaltung einbezogen. Dadurch konnten Ideen entwickelt werden, die den Bedürfnissen und Wünschen der Menschen entsprechen, die den Platz täglich nutzen. In einem partizipativen Projekt, an dem Architekten, soziokulturelle Betreuer und Bewohner aller Altersgruppen beteiligt waren, wurden Stadtmöbiliar mit Sonnenschutz, helle Farben für Boden und Wände, Wasserspiele und Bepflanzungen entworfen und realisiert. Das starke Engagement einer Gruppe von Müttern zeigte ihr Interesse an der Verbesserung ihres Wohnumfelds. Dieses Engagement führte zur Gründung eines neuen Vereins, um diese Werte weiter zu verfolgen.

Das Projekt konnte dank der Begleitung durch die Stadt Freiburg mit fundierter Beratung realisiert werden, was angesichts der Verdichtung des Stadtteils eine Voraussetzung für die Schaffung hochwertiger öffentlicher Räume ist.

Das Abenteuer geht weiter! Vom 22. Juni bis zum 3. Juli 2026 findet eine neue partizipative Baustelle statt, um die Gestaltung des Platzes fortzusetzen. Alle sind eingeladen, an diesem festlichen Ereignis teilzunehmen, um die Insel O'frais zu einem noch frischeren, geselligeren und lebendigeren Ort zu machen.

Agnès Collaud

CASE A STOCK



Ein Lager von Gebrauchsgegenständen in der Nähe

Haben Sie schon einmal ein Werkzeug oder ein Gerät nur einmal gebraucht? Es zu kaufen ist eine Lösung, aber ist das nicht eine Verschwendung wertvoller Ressourcen? CASE A STOCK hat vielleicht die Lösung. Der Verein wurde offiziell am 13. Juni 2019 gegründet und hat sich zum Ziel gesetzt, durch die Einrichtung einer Objektbibliothek zum Umdenken in Bezug auf den Konsum anzuregen.

Derzeit steht Ihnen in der ehemaligen Kaserne La Poya in Ihrer Nähe ein Lager mit 600 Objekten zur Verfügung. Durch das Teilen der Verwendung von Gegenständen können wir unseren Konsum und unseren ökologischen Fußabdruck reduzieren. Der gemeinnützige Verein möchte auch Wissen, Freude und schöne Momente teilen. Teilen statt kaufen, Gegenständen ein zweites Leben schenken und sie reparieren.

Möchten Sie sich an diesem schönen Projekt beteiligen? Haben Sie etwas Zeit, um Leihgaben vorzubereiten und entgegenzunehmen? Gegenstände zu katalogisieren? Defekte Gegenstände zu reparieren? Gegenstände zu suchen, um das Sortiment des Katalogs zu erweitern? Zögern Sie nicht, CASE A STOCK zu kontaktieren.

Une bibliothèque d'objets à proximité

Ne vous est-il jamais arrivé d'avoir besoin d'un outil d'un équipement qu'une seule fois ? L'acheter est une solution, mais n'est-ce pas gaspiller des ressources précieuses ? CASE A STOCK a peut-être la solution. Créée officiellement le 13 juin 2019, elle a pour but au travers de la mise en place d'une bibliothèque d'objets, d'inspirer à repenser sa manière de consommer.

Pour le moment, une banque de 600 objets est à votre disposition tout près de chez vous dans les locaux de l'ancienne caserne de la Poya. Partager des objets permet de réduire notre consommation et notre empreinte écologique. L'association à but non-lucratif souhaite également partager des connaissances, du rire, des moments de qualité. Mutualiser, mettre en commun au lieu d'acheter, donner une deuxième vie à des objets et réparer.

Envie de participer à faire vivre ce beau projet ? Vous disposez d'un peu de temps pour préparer et réceptionner les emprunts ? à cataloguer les objets ? à réparer les objets défectueux ? à rechercher des objets pour augmenter l'assortiment du catalogue ? N'hésitez pas à contacter CASE A STOCK.

Erwin Nussbaumer

Cours de français pour femmes migrantes avec garderie au Schoenberg

L'association Cours de langue pour migrantes avec la garderie KIWI organise des cours de français. Ils ont lieu **au centre de quartier** au Mon-Repos 9 les jours suivants : lundi, jeudi et vendredi matin, 9h - 11h avec garderie, lundi soir sans garderie. Les cours sont axés sur la vie quotidienne des femmes à Fribourg, par exemple pour parler aux enseignantes des enfants et aux autorités, pour faire les courses et pour échanger avec les voisins.

Le projet est soutenu par le Bureau cantonal de l'intégration des migrants et des migrantes et de la prévention du racisme (IMR), la fondation Arcanum et la Loterie Romande. Les femmes paient une contribution de 7 francs par jour de cours, y compris la garde des enfants.

Renseignements : Christine Müller, présidente
mueller.christine@bluewin.ch, 079 544 4263





Fête des voisin.e.s - 12 juin 2026

Une belle idée à encourager au Schoenberg

L'année passée et depuis plusieurs années déjà, plusieurs rues du quartier du Schoenberg ont profité du soutien de la ville pour organiser une Fête des voisins. Les gens viennent facilement, ce qui permet de créer des nouvelles relations et d'apprendre à mieux se connaître.

Ces initiatives sont précieuses pour nous aider à sortir de notre isolement en nous donner un prétexte pour rencontrer nos voisins dans un contexte simple et convivial. Ce sont des moments de rencontre, organisés à l'échelle d'une rue ou d'un complexe d'immeuble, mais qui contribuent grandement à développer et soigner les liens de voisinages.

La Fête des voisins est ouverte à toutes et tous et peut être mise en place facilement, avec peu de moyens. Pour organiser une fête dans votre rue, quelques éléments suffisent :

- Trouvez un lieu adapté autour de chez vous pour installer quelques tables.
- Informer le voisinage à l'aide des flyers distribué par la ville.
- Prévoir une organisation simple, par exemple des grillades ou un buffet canadien.

La ville met à disposition un **Kit d'organisation** pour faciliter l'organisation de ces fêtes. N'hésitez pas à vous lancer vous-même dans l'organisation d'une de ces fêtes et inscrivez-vous sous le code QR.

Nachbarschaftsfest - 12. Juni 2026

Eine schöne Idee im Schönberg

Im vergangenen Jahr und bereits seit mehreren Jahren profitieren mehrere Strassen im Schönberg von der Unterstützung der Stadt, um ein Nachbarschaftsfest zu organisieren. Die Menschen kommen gerne, wodurch neue Beziehungen entstehen und man sich besser kennenlernen kann.

Diese Initiativen sind wertvoll, da sie uns einen Vorwand bieten, unsere Nachbarn in einem einfachen und geselligen Rahmen zu treffen. Es handelt sich um Begegnungen, die auf der Ebene einer Strasse oder eines Gebäudekomplexes organisiert werden, aber einen grossen Beitrag zur Entwicklung und Pflege der Nachbarkontakte leisten.

Das Nachbarschaftsfest steht allen offen und lässt sich mit geringem Aufwand leicht organisieren. Um ein Fest in Ihrer Strasse zu organisieren, braucht Ihr nur wenige Dinge:

- Sucht einen geeigneten Ort in Eurer Nähe, um ein paar Tische aufzustellen.
- Informiert die Nachbarschaft mit Hilfe der von der Stadt verteilten Flyer.
- Plant eine einfache Organisation, z.B. Grillen oder ein Buffet, zu dem jeder etwas mitbringt.

Die Stadt stellt ein **Organisationskit** zur Verfügung, um die Organisation dieser Feste zu erleichtern. Zögert nicht, selbst eines dieser Feste zu organisieren und meldet euch unter diesem QR-Code.

Frédéric Saghir



Plus d'infos
Mehr Infos

Vous aimez consommer local.
Faites-le aussi avec votre banque.

Sie konsumieren gerne lokal.
Machen Sie das auch mit Ihrer Bank.

bcf.ch
fkb.ch

Banque Cantonale de Fribourg
Freiburger Kantonalbank



Le MERCADO Schoenberg est un marché convivial dans le quartier. Sur le parking de la Heitera, au centre du quartier, les producteurs locaux et d'autres commerçants vendent des produits alimentaires et artisanaux. Un bar et une animation musicale invitent les visiteurs à passer un bon moment, rencontrer des voisins ou d'autres visiteurs.

Le MERCADO Schoenberg et l'Association qui l'organise existent depuis maintenant plusieurs années. Nous organisons un marché saisonnier trois fois par année, dont un marché de Noël à l'intérieur du Centre Paroissiale St-Paul.

Depuis 2025, l'Association Mercado Schoenberg organise également une scène sur le parking de la Heitera lors de **la Fête de la Musique le 21 juin**. Nous collaborons avec le Centre d'Animation Socio-culturel du Schoenberg qui gère l'animation musicale lors du marché. Nous remercions la Ville de Fribourg et son secteur de la Cohésion sociale pour le soutien financier du projet.

Der MERCADO Schoenberg ist ein lebendiger Quartiermarkt. Auf dem zentral gelegenen Heitera-Parkplatz bieten lokale und Produzenten sowie weitere Händler kulinarische Spezialitäten und handgefertigte Produkte an. Eine Bar sowie ein abwechslungsreiches Musik- und Animationsprogramm laden die Besucher zum Verweilen ein und fördern den Austausch und die Begegnung im Quartier.

Der MERCADO Schoenberg und dessen Verein bestehen nun schon seit mehreren Jahren. Wir organisieren dreimal im Jahr einen saisonalen Markt, darunter einen Weihnachtsmarkt im Pfarreizentrum St. Paul.

Seit 2025 organisiert der Verein auch eine Bühne auf dem Heitera-Parkplatz während der **«Fête de la Musique» am 21. Juni**.

Bei der Gestaltung des musikalischen und kulturellen Rahmenprogramms arbeitet der Verein eng mit dem Zentrum für soziokulturelle Animation (ZSA) Schönberg zusammen. Ein besonderer Dank gilt der Stadt Freiburg, Sektor Gesellschaftlicher Zusammenhalt, für die finanzielle Unterstützung des Projekts.

Frédéric Berset



FRWILBURG REAPER frijat Association Verein MERCADO SCHOENBERG



Möchten Sie am MERCADO teilnehmen?

Einen Stand betreiben oder musikalische Unterhaltung anbieten?

Kontaktieren Sie uns !

Vous désirez participer au MERCADO ?

Tenir un stand, proposer une animation musicale ?

N'hésitez pas à nous contacter.



Space Eye Niedermuhlern

Sortie des senior:es

En 2026, la sortie des senior:es nous mènera à **Niedermuhlern et Riggisberg**, deux localités proches qui nous ouvriront tout un monde.

À Niedermuhlern, nous découvrirons le **Space Eye**, l'observatoire dédié à l'espace et à l'environnement. Une visite guidée de l'exposition et un spectacle en direct au planétarium sont prévus.

À Riggisberg, nous partirons à la découverte historique du monde des textiles et des objets culturels de l'Antiquité au Baroque à la **Fondation Abegg**.

L'excursion aura lieu le **9 juin 2025** et durera toute la journée.

Pré-réservation à info@quartierschoenberg.ch ou par téléphone 079 634 55 22 (Erwin)

Coût : 70.- par personne (60.- pour membre de l'AVAS), tout compris sauf boissons lors du repas.

Ausflug der Seniorinnen und Senioren

2026 wird der Ausflug der Senior:innen auf kurzen Wegen nach den nahen **Niedermuhlern und Riggisberg** führen und dort ganze Welten öffnen.

In Niedermuhlern erleben wir das **Space Eye**, das Observatorium für Weltraum und Umwelt. Es gibt eine Führung durch die Ausstellung und eine Live-Schau im Planetarium.

In Riggisberg gehen wir in der **Abegg-Stiftung** auf historische Erkundung durch die Welt der Textilien und von Kultobjekten von der Antike bis in den Barock.

Der Ausflug findet am **9. Juni 2025** und dauert den ganzen Tag.

Vorreservation über info@quartierschoenberg.ch oder telefonisch: 079 634 55 22 (Erwin)

Kosten: Fr. 70.- pro Person (60.- für Mitglieder von AVAS), alles inbegriffen, ausser Getränke beim Essen.

Erwin Nusbaumer / Hervé Bourrier



Fondation Abegg - Stiftung Abegg

Pour tous ceux qui ont besoin d'aide à domicile

Service respectueux, de quelques heures à 24h/24. Reconnu par les assurances maladie.

Tél 0263506010

dovida.ch

Dovida™
 Ma vie, mon chemin

Gym Tonic - pour les femmes qui veulent rester en forme, souples et en bonne santé.

Nous aimons bouger en musique tout en faisant des exercices pour le dos et le tronc, des exercices d'équilibre, des exercices visant à développer la force et l'endurance et pour terminer, des exercices de respiration et de relaxation pour rester en forme.

Nous utilisons différents moyens auxiliaires tels que des TheraBand, des balles molles, etc. afin de varier nos cours de gymnastique.

Nous nous retrouvons le mercredi de 19h00 à 20h00 dans la salle de gym de l'école de la Heitera.

Envie de participer ? Ou un cours d'essai ?

Inscris-toi auprès de l'une de nos monitrices :

Dorli Raetzo 079 749 36 78

d.raetzo@gmail.com

Marianne Segessenmann 079 787 86 38

marianne.segessenmann@gmail.com

Plus sur notre page Internet (allemand):
<https://www.turnverband-fides-freiburg.ch>
 sous «Gym Tonic»

Cotisation annuelle : CHF 150.-





Pique-nique du quartier : DIMANCHE 30.8.2026

Nous voulons faire revivre le fameux pique-nique du Schönberg.

Notre vision : Une fête à l'image de notre quartier

- Des mets et des desserts de tous les coins du monde préparés par les habitant.e.s du quartier, vendus à des prix très abordables.
- Un choix de boissons vendu par l'association du quartier.
- De la musique, des animations, des spectacles, etc.

Pour réaliser cela, nous avons besoin de vous !

Si vous pouvez préparer une spécialité à vendre, proposer une prestation de danse, de chant ou autre, ou organiser une animation pour les jeunes ou moins jeunes avec votre groupe, votre association, vos amis ou seul, ou juste donner un coup de main pour la fête, **contactez-nous** via ce formulaire (ou par téléphone).

Denise De Matos & Nives Korrodi

Picknick des Quartiers: SONNTAG 30.8.2026

Wir möchten das berühmte Picknick auf dem Schönberg wieder zum Leben erwecken.

Unsere Vision: Ein Fest so vielfältig wie unser Quartier

- Speisen und Desserts aus aller Welt, von den Bewohnern:innen des Quartiers zubereitet, zu sehr erschwinglichen Preisen.
- Eine Auswahl an Getränken, die vom Quartiersverein verkauft werden.
- Musik, Unterhaltung, Ateliers ...

Um dies zu verwirklichen, brauchen wir Sie!

Wenn Sie mit Ihrer Gruppe, Ihrem Verein, Ihren Freunden oder alleine eine Spezialität zum Verkauf zubereiten, eine Tanz-, Gesangs- oder andere Darbietung anbieten oder eine Animation für Jung und Alt organisieren können, oder einfach bei der Durchführung helfen wollen, **kontaktieren Sie uns** bitte über folgendes Formular (oder per Telefon).



CENTRE D'ANIMATION SOCIOCULTURELLE DU SCHOENBERG

PROGRAMME PRINTEMPS-ETE 2026

ACCUEILS LIBRES

Espace pour toutes/tous et passage libre:

Mercredi: 14h00-17h00

Jeudi: 15h30-19h00

Vendredi: 15h30-22h00

L'accueil est fermé le deuxième vendredi du mois.

ACCUEIL ACCOMPAGNÉ

Moment d'échange pour répondre aux demandes et informer:

Lundi: 8h00-12h00

NOUVEAUTÉ: ACCUEIL SENIORS

Espace destiné aux seniors pour se rencontrer ou se retrouver, prendre un café, s'informer... avec la présence d'un-e animateur-trice:

Mardi: 9h00-11h00

ACTIVITÉS BLABLA

Moments de partage entre adultes. Possibilité de garderie ou enfants bienvenus:

Ponctuellement, en soirée ou le week-end

Pour plus de renseignements:
Centre d'animation socioculturelle du Schoenberg
Route Mon-repos 9
CH-1700 Fribourg
T+41 481 22 95
cas.schoenberg@reper-fr.ch
www.reper-fr.ch

BULLES D'AIR

Santé participative: espace pour prendre soin de soi (gratuit):
Jeudi: 19h00-21h00
et durant certains accueils libres

Pré-Fleuri: jardin partagé de avril à octobre avec un-e animateur-trice et en autogestion.
Présences assurées:

Mardi: 8h30-11h00

Mercredi: 15h00-19h00

Jeudi: 15h00-19h00

FR Ville
wi Stadt
BOURG



REPER

COIN'INFOS ET ÉVÉNEMENTS

- 12.02: Soirée Bla-bla familles

Vacances de carnaval:

16.02-22.02: fermeture des accueils réguliers

- 27.02: Disco Fri-son - Association Woodheart
- 05.03: Soirée bla-bla familles
- 12.03: Rencontres entre filles / sortie fun house (dès la 6H)
- 26.03: Soirée bla-bla familles

Vacances de Pâques:

03.04-14.04: fermeture des accueils réguliers

- Camp adhésif pour jeunes du CO: 06.04-10.04
- Camp familles: 13.04-16.04
- 22.04: Rencontres entre filles / soirée sans tabou
- 24.04: Match d'impro - Association LiliF
- 01.05: Atelier sur les masculinités - Fondation Surgir
- 05.06-07.06: Week-end filles
- 18.06: Sortie Seniors / Randonnée pédestre
- 23.06-03.07: Aménagement extérieur participatif et fête de quartier - Institut Transform

Vacances d'été:

04.07-09.09: fermeture des accueils réguliers

OPTIQUE SCHOENBERG

Voir mieux change tout.

Votre expert en vision, près de chez vous et bien au-delà.

- Examen de la vue précis et conseils personnalisés, avec des équipements de dernière génération.
- ✓ Examen de la vue professionnel
- ✓ Conseils adaptés à votre style et à vos besoins
- ✓ Large choix de lunettes et marques de qualité



OFFRE DE BIENVENUE

Examen de la vue haut de gamme OFFERT
(valeur CHF 50.-, première visite)

📍 Schönberg

☎ 026 481 50 60 • www.optiqueschoenberg.ch

Encore plus proche de vous



OPTIQUE SCHOENBERG

Besser sehen verändert alles.

Ihr Experte für gutes Sehen –
—regional und darüber hinaus.

- ✓ Professioneller Sehtest
- ✓ Individuelle Beratung nach Ihren Bedürfnissen
- ✓ Grösse Auswahl an Qualitätsbrillen und Marken
- ✓ Service auf Deutsch, Französisch und weiteren Sprachen



WILLKOMMENSANGEBOT

Hochwertiger Sehtest GRATIS
(Wert CHF 50.-, erster Besuch)

📍 Schönberg

☎ 026 481 50 60 • www.optiqueschoenberg.ch

Noch näher bei Ihnen.



Encore plus proche de vous. Noch näher bei Ihnen.

Une ville de 10'000 habitants

Vous vous êtes, comme moi, déjà promené à Morat ou Estavayer-le-Lac. Ce sont deux jolies petites villes et des villages du Lac et de de la Broye d'environ 10'000 habitant-e-s avec leurs rues piétonnes, leurs trafics à 30km/h et leurs parkings payants à l'extérieur des remparts. On y trouve toutes les commodités : services administratifs, médecins, dentistes, plusieurs hôtels, de nombreux cafés et restaurants ainsi que de nombreux magasins petits et grands. Il ne viendrait pas à l'idée de ces villes de faire passer le trafic routier au centre.

Le quartier du Schoenberg, lui aussi, compte près de 10'000 habitants soit un quart de la population de la Ville. On pourrait s'attendre à ce que notre quartier bénéficie d'infrastructures, de commerces et d'entreprises proportionnels à sa population. Ça ne veut pas dire qu'il n'y en pas. Mais la MIGROS, la COOP et le DENNER auraient besoin d'un petit coup de jeune.

Au Schoenberg on cherche à densifier l'habitat au détriment des espaces verts et de la qualité de vie. Canton et Ville font la fine bouche quand il s'agit de limiter la vitesse à 30km/h sur les tronçons qui entrent dans la ville. La sécurité des piétons et des enfants sur le chemin de l'école est-t'elle moins importante qu'ailleurs ?

Le Schoenberg est toujours à la recherche d'un vrai centre et ce malgré plusieurs projets, avec pour objectif de promouvoir l'intégration des habitant-e-s et de prendre en compte les besoins nets et la diversité des quartiers dans une démarche participative.

Les années qui viennent vont être cruciales et de nombreux défis seront à relever. C'est pourquoi il est important de s'engager et de participer à l'animation et à la vie du quartier dans l'une des 10 associations. Mobilisons-nous aussi le 8 mars prochain, jour de renouvellement des autorités communales, pour notre quartier. Vous trouverez d'autres informations dans les pages de ce bulletin.



Eine Stadt mit 10'000 Einwohnern

Sie haben sicherlich schon einmal, so wie ich, einen Spaziergang in Murten oder Estavayer-le-Lac gemacht. Das sind zwei hübsche kleine Städte am See und in der Broye, umgeben von Dörfern mit etwa 10'000 Einwohnerinnen und Einwohnern, mit Fussgängerzonen, einer Geschwindigkeitsbegrenzung von 30 km/h und kostenpflichtigen Parkplätzen ausserhalb der Stadtmauern. Man findet dort alle Annehmlichkeiten: Verwaltungsdienstleistungen, Ärzte, Zahnärzte, mehrere Hotels, zahlreiche Cafés und Restaurants sowie viele kleine und große Geschäfte.

Auch das Quartier Schoenberg zählt fast 10'000 Einwohner, also ein Viertel der Bevölkerung der Stadt. Man könnte erwarten, dass unser Quartier über eine Infrastruktur, Geschäfte und Unternehmen verfügt, die seiner Einwohnerzahl entsprechen, aber das ist bei weitem nicht der Fall. Das bedeutet nicht, dass es keine gibt. Die MIGROS, die COOP und die DENNER könnten allerdings eine kleine Auffrischung vertragen.

In Schoenberg hingegen versucht man, die Bebauungsdichte zu erhöhen, was zu Lasten der Grünflächen und der Lebensqualität geht. Kanton und Stadt sind auch zurückhaltend, wenn es darum geht, die Geschwindigkeit auf den Abschnitten, die in die Stadt führen, auf 30 km/h zu begrenzen. Ist die Sicherheit von Fußgängern und Kindern auf dem Schulweg weniger wichtig als anderswo?

Der Schönberg ist trotz mehrerer Projekte, welche die Integration der Bewohner fördern und die konkreten Bedürfnisse und die Vielfalt der Quartierteile in einem partizipativen Ansatz berücksichtigen soll, immer noch auf der Suche nach einem echten Zentrum.

Die kommenden Jahre werden entscheidend sein und viele Herausforderungen mit sich bringen. Deshalb ist es wichtig, sich zu engagieren und sich in einem der 10 Vereine am Leben und der Gestaltung des Stadtviertels zu beteiligen. Nutzen wir die uns zur Verfügung stehenden Mittel und mobilisieren wir uns auch am 8. März, dem Tag der Erneuerung der Gemeindebehörden, für unser Stadtviertel. Weitere Informationen finden Sie auf den Seiten dieses Bulletins.

Hervé Bourrier



Votez pour le Schoenberg
Wählen Sie für den
Schönberg

Votation communales – Votre voix compte

Le 8 mars prochain les communes du canton renouvelleront leurs autorités communales pour la période 2026 – 2031. Notre ville renouvellera l'exécutif, c'est-à-dire le Conseil Communal, composé de 5 membres et le législatif, c'est à dire le Conseil Général, composé de 80 membres. En ville de Fribourg, les élections ont lieu à la proportionnelle, c'est-à-dire que le nombre de sièges obtenu sera proportionnel au nombre de voix reçues par liste et par candidat.

Les élections communales du 8 mars prochain seront cruciales car notre quartier est sous représenté au Conseil Général de la Ville. Si le nombre de Conseillers généraux devait être représentatif de la population, nous devrions en avoir 18 alors qu'il n'y a en a que 11 pour cette législature 2021-2026.

En scannant le QR code vous aurez accès aux données des quartiers de la Ville et aux coordonnées des membre du Conseil Général qui habitent dans notre quartier.

De nombreuses informations figurent aussi sur le site internet de l'Etat de fribourg. Vous pouvez y avoir accès en scannant les QR-code.

Kommunalwahlen – Ihre Stimme zählt

Am 8. März werden die Gemeinden des Kantons ihre Gemeindebehörden für den Zeitraum 2026–2031 neu wählen. Unsere Stadt wird die Exekutive, d. h. den Gemeinderat, bestehend aus 5 Mitgliedern, und die Legislative, d. h. den Generalrat, bestehend aus 80 Mitgliedern, neu wählen. In der Stadt Freiburg finden die Wahlen nach dem Verhältniswahlrecht statt, d. h. die Anzahl der gewonnenen Sitze ist proportional zur Anzahl der Stimmen, die jede Liste und jeder Kandidat erhalten hat.

Die Kommunalwahlen am 8. März werden entscheidend sein, da unser Stadtteil im Generalrat der Stadt unterrepräsentiert ist. Wenn die Anzahl der Generalräte repräsentativ für die Bevölkerung wäre, müssten wir 18 haben, während es für die Legislaturperiode 2021-2026 nur 11 sind.

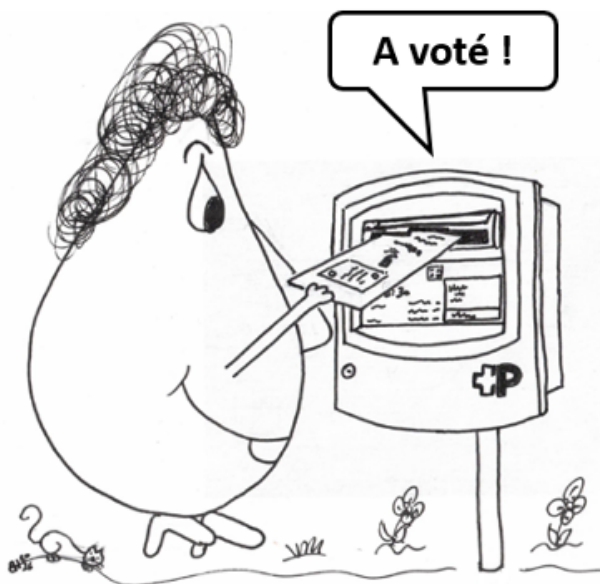
Wenn Sie den QR-Code scannen, erhalten Sie Zugang zu den Daten der Stadtviertel und den Kontaktdaten der Mitglieder des Generalrats, die in unserem Stadtviertel wohnen.

Zahlreiche Informationen finden Sie auch auf der Website des Kantons Freiburg. Sie können darauf zugreifen, indem Sie die QR-Code scannen.

Hervé Bourrier

Les candidats du comité

Die Kandidaten aus dem Vorstand



Hervé Bourrier

Candidat au conseil général
PS



Denise De Matos

Candidate au conseil général
PS



Frédéric Saghir

Candidat au conseil général
Les Vert·e·s



**Chaque voix compte
Jede Stimme zählt**



Mitglieder-Versammlung 2026 und Veranstaltung zur Renovation der Wohngebäude im Schönberg

Der Quartiersverein Leben im Schönberg lädt Sie herzlich zur jährlichen Mitglieder-Versammlung ein, die für alle offen ist:

Mittwoch, 26. März um 19.00 im Zentrum für sozio-kulturelle Animation, Mon-Repos 9

Die folgende Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Begrüssung der Mitglieder
2. Genehmigung des Protokolls der Mitglieder-Versammlung 2025. Der Text ist zu finden auf www.quartierschoenberg.ch.
3. Bericht über die Tätigkeiten des Vereins 2025.
4. Rechnung 2025 und Budget 2026
5. Wahlen für die Erneuerung des Vorstands und der Revisoren
6. Varia

Um 20.00, im Anschluss an die Mitglieder-versammlung findet eine Information mit Diskussion statt zum Thema:

Renovation der Wohngebäude im Schönberg. Ein kontroverses Podium zu folgenden Fragen:

Welche Renovation ist nötig und sinnvoll?

Welche Mietpreiserhöhung ist tragbar?

Wo und wie leben die Mieter:innen während den Arbeiten?

Welche Rechte haben die Mieter:innen?

Der Verein Leben im Schönberg lädt Vertreter:innen der Pensionskasse des Kantons und des Vereins der Mieter:innen des Kantons Freiburg zum Podium ein.

Nach der Versammlung laden wir Sie zu einem Apéro ein. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

AG 2026 et séance consacrée à la rénovation des immeubles d'habitation au Schoenberg

L'association de quartier Vivre au Schoenberg vous invite cordialement à son assemblée générale annuelle, ouverte à toutes et à tous :

Mercredi 26 mars à 19h00 au Centre d'animation socioculturelle, Mon-Repos 9

L'ordre du jour suivant est prévu :

1. Accueil des membres
2. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale 2025. Le texte est disponible sur www.quartierschoenberg.ch.
3. Rapport sur les activités de l'association en 2025.
4. Comptes 2025 et budget 2026
5. Élections pour le renouvellement du comité et des vérificateurs
6. Divers

À 20h00, à l'issue de l'assemblée générale, une séance d'information suivie d'une discussion aura lieu sur le thème :

Rénovation des appartements au Schoenberg. Une discussion sur les questions suivantes :

Quelle rénovation est nécessaire et judicieuse ?

Quelle augmentation de loyer est acceptable ?

Où et comment les locataires vivront-ils pendant les travaux ?

Quels sont les droits des locataires-trices ?

L'AVAS invite des représentants de la caisse de pension du canton et de l'association des locataires du canton de Fribourg à participer à la discussion.

Après l'assemblée, nous vous invitons à un apéritif. Nous nous réjouissons de votre participation.



Philippe MAURON
Jasmina CAKAREVIC

ADRESSE
ABC physio
Impasse de la Forêt 13
1700 Fribourg

TÉLÉPHONE
026 481 12 81

ADRESSE ÉLECTRONIQUE
info@abc-physio.ch

WEB
www.abc-physio.ch

Toute notre équipe composée de 7 physiothérapeutes tient tout d'abord à vous remercier de votre fidélité.

Nous proposons nos prestations de physiothérapie générale au cabinet, à domicile et dans les EMS.

Nous sommes au bénéfice de formations spécialisées: thérapie manuelle, chaînes musculaires, Glad, trigger point, drainage lymphatique, physiothérapie du sport, rééducation pour Parkinson (LSVT big), Bobath hémiplegie, rééducation neuromotrice du bébé, Pilates.

Notre équipe de physiothérapeutes est pluriculturelle et polyglotte.

Un cours de Pilates est dispensé au cabinet chaque lundi et chaque jeudi de 18h00 à 19h00, le mercredi de 17h00 à 18h00.



Cours de Pilates
Mercredi
17h- 18h



Le comité actuel - février 2026



Nous avons besoin de toi
Wir brauchen dich



L'association de quartier du Schoenberg cherche du soutien dans les tâches suivantes
Der Quartierverein vom Schönberg sucht Unterstützung in folgenden Aufgaben



Melde dich!
Écris-nous !

Projet Biodiversité
Projet biodiversité



Aktivitäten für alle Einwohner:innen
Animations pour les habitants-es



Digitale Kommunikation
Communication digitale



Organisation d'événements
dans le quartier
Organisation von
Quartieranlässe



Hilfe in diversen
Arbeitsgruppen
Soutien dans divers groupe
de travail



Rédaction de la Newsletter
Redaktion Newsletter



Planung Quartierentwicklung
Planification du développement
du quartier



Ceci est la dernière édition du journal de quartier en version papier

Retrouvez-nous à travers la **Newsletter** du quartier (inscription sur le site et via le code QR) et sur nos **réseaux sociaux**.
L'association remercie de tout cœur M. Erwin Nussbaumer pour son engagement sans faille dans l'ensemble de ses activités au sein de l'association, et tout particulièrement pour l'énorme travail accompli pendant de nombreuses années à l'édition de ce journal.
Merci, Erwin !

Dies ist die letzte Ausgabe der Quartierszeitung in Papierform

Alle Infos finden Sie von nun an im **Newsletter** des Quartiers (Anmeldung auf der Website und über den QR-Code) und in unseren **sozialen Netzwerken**.
Der Verein dankt Herrn Erwin Nussbaumer von ganzem Herzen für sein unermüdliches Engagement in allen Bereichen des Vereins und insbesondere für die enorme Arbeit, die er über viele Jahre hinweg bei der Ausgabe dieser Zeitung geleistet hat.
Vielen Dank, Erwin!



Cotisation

Mitgliederbeitrag

Der Mitgliederbeitrag 2026 von 30 Franken pro Haushalt ist fakultativ. Wir freuen uns über jeden Beitrag, um die zahlreichen Aktivitäten zu finanzieren.

La cotisation 2026 de 30 francs par ménage est facultative. Nous nous réjouissons de chaque contribution qui nous aide à financer nos nombreuses activités.

Effectuez un paiement avec TWINT !

Scannez le code QR avec l'app TWINT
Confirmez le montant et le paiement



Récapissé Compte / Payable à CH12 0900 0000 1700 5412 2 Association Vivre Schoenberg 1700 Fribourg Référence RF97 COTI SATI ONAV AS20 26 Payable par (nom/adresse) _____ _____ Monnaie Montant CHF _____ _____ Point de dépôt	Section paiement  Monnaie Montant CHF _____ _____	Compte / Payable à CH12 0900 0000 1700 5412 2 Association Vivre Schoenberg 1700 Fribourg Référence RF97 COTI SATI ONAV AS20 26 Informations supplémentaires Cotisation Association Vivre Au Schoenberg 2026 Avec nos remerciements Payable par (nom/adresse) _____ _____
---	--	--